



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

**PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB
ABROAD 30c BUITELANDS
POST FREE · POSVRY**

Vol. 213]

CAPE TOWN, 2 MARCH 1983

[No. 8571

KAAPSTAD, 2 MAART 1983

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 440.

2 March 1983

No. 440.

2 Maart 1983

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 5 of 1983: Marine Traffic Amendment Act, 1983.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 5 van 1983: Wysigingswet op Seeverkeer, 1983.

Act No. 5, 1983

MARINE TRAFFIC AMENDMENT ACT, 1983

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

- []** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
- Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Marine Traffic Act, 1981, so as to amend certain definitions and insert certain new definitions; to extend the right of innocent passage through the territorial waters to all ships; to regulate the immobilizing and laying-up of ships and further regulate the stopping and anchoring of ships outside harbours and fishing harbours; to further regulate the sinking and abandoning of ships and other objects; to amend the provisions relating to passage deemed to be non-innocent by making other provision for the suppression of illicit traffic in drugs on board foreign ships in the territorial waters; and to further regulate the Minister's powers relating to ships on non-innocent passage; and to provide for matters connected therewith.

*(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 18 February 1983.)*

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 2 of 1981.

1. Section 1 of the Marine Traffic Act, 1981 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the substitution for the definition of "authorized person" of the following definition: 5

"'authorized person' means—

(a) any officer as defined in section 1 of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957), designated by the Minister; 10

(b) any officer of the South African Navy;

(c) any member of the South African Police above the rank of sergeant;

(d) any member of the South African Railways Police Force above the rank of sergeant; **[or]** 15

(e) any member of the South African Defence Force above the rank of sergeant employed on police duties in terms of section 3 (2) (d) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957);

[(e)] (f) any person accompanying any person referred to in paragraph (a), (b), (c), **[or]** (d) or (e) and acting under his instructions;"; 20

(b) by the insertion after the definition of "authorized person" of the following definitions:

"'Director-General' means the Director-General: 25
Transport;

'fishing harbour' means a fishing harbour as defined in section 1 of the Sea Fisheries Act, 1973 (Act No. 58 of 1973);"

(c) by the substitution for the definition of "foreign" of the 30 following definition:

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

- []** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.
- _____** Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op Seeverkeer, 1981, ten einde sekere woordomskravings te wysig en sekere nuwe woordomskravings in te voeg; die reg op vrye en vreedsame deurvaart deur die territoriale waters tot alle skepe uit te brei; die immobilisering en oplê van skepe te reël en die totstilstandbrenging en vasankering van skepe buite hawens en vissershawens verder te reël; die sink en prysgee van skepe en ander voorwerpe verder te reël; die bepalinge betreffende deurvaart wat geag word nie vry en vreedsaam te wees nie te wysig deur ander voorsiening te maak vir die onderdrukking van onwettige handel in dwelmmiddels aan boord van vreemde skepe in die territoriale waters; en die Minister se bevoegdhede betreffende skepe op deurvaart wat nie vry en vreedsaam is nie, verder te reël; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 18 Februarie 1983.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 1 van die Wet op Seeverkeer, 1981 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—
- 5 (a) deur paragrawe (a) en (b) van die omskrywing van „binnewaters” deur onderskeidelik die volgende paragrawe te vervang:
- „(a) enige hawe **[onder die gesag van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Haweadministrasie];**
- 10 (b) enige vissershawe **[soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Seevisserye, 1973 (Wet No. 58 van 1973)];** en”;
- (b) deur die omskrywing van „deurvaart” deur die volgende omskrywing te vervang:
- 15 „„deurvaart” vaart deur die territoriale waters op 'n onafgebroke en flinke wyse op 'n gewone en gebruiklike roete met die doel om—
- (a) deur daardie waters te vaar sonder om binnewaters binne te gaan of 'n rede of see-installasie buite binnewaters aan te doen; of
- 20 (b) na of van 'n hawe te vaar, hetsy deur binnewaters of nie, of so 'n rede of see-installasie aan te doen,
- en ook tot stilstand kom en vasanker, vir sover daardie totstilstandkoming **[en] of daardie** vasankering bykomstig is by gewone skeepsvaart of nodig gemaak word deur oormag of nood of geskied met die doel om bystand aan persone, skepe of lugvaartuie in gevaar of nood te verleen;”;
- 25 (c) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van „deurvaart” in te voeg:
- 30

Wysiging van artikel 1 van Wet 2 van 1981.

Act No. 5, 1983

MARINE TRAFFIC AMENDMENT ACT, 1983

“‘foreign’, in relation to any ship, submarine or other underwater **[vessel] vehicle**, means a ship, submarine or other underwater **[vessel] vehicle** which is not registered or licensed in the Republic;”;

- (d) by the insertion after the definition of “foreign” of the following definitions:

“‘harbour’ means a harbour in terms of the definition of ‘harbours’ in section 1 of the South African Transport Services Act, 1981 (Act No. 65 of 1981), excluding Lüderitz; 10

‘immobilize’ means to render a ship temporarily incapable of sailing or manoeuvring under its own power;”;

- (e) by the substitution for paragraphs (a) and (b) of the definition of “internal waters” of the following paragraphs, respectively:

“(a) any harbour **[under the jurisdiction of the South African Railways and Harbours Administration]**;

(b) any fishing harbour **[as defined in section 1 of the Sea Fisheries Act, 1973 (Act No. 58 of 1973)]**; 20 and”;

- (f) by the insertion after the definition of “internal waters” of the following definition:

“‘lay-up’ means to anchor or moor a ship which is temporarily withdrawn from service;” 25

- (g) by the substitution for the definition of “master” of the following definition:

“‘master’, in relation to any ship, **[submarine or other underwater vessel]** means any person (other than a pilot) having charge or command of such ship **[submarine or other underwater vessel]**;” 30

- (h) by the substitution for paragraph (a) of the definition of “offshore installation” of the following paragraph:

“(a) any installation which is situated within the territorial waters or internal waters or in the open sea and which is used for the transfer of oil to or from a ship **[to a point on land or from such point to a ship]**, and includes **[an oil derrick so situated] any exploration or production platform so situated and used in prospecting for or the mining of oil or other substances;**” 40

- (i) by the substitution for the definition of “passage” of the following definition:

“‘passage’ means navigation through the territorial waters in a continuous and expeditious manner on a normal and customary route for the purpose of— 45

(a) traversing those waters without entering internal waters or calling at a roadstead or offshore installation outside internal waters; or

(b) proceeding to or from a harbour, whether through internal waters or not, or a call at any such roadstead or offshore installation, and includes stopping and anchoring, in so far as such stopping **[and] or such anchoring [are]** is incidental to ordinary navigation or **[are]** is rendered necessary by *vis major* or distress or **[are]** is for the purpose of rendering assistance to persons, ships or aircraft in danger or distress;” 55

- (j) by the substitution for the definition of “ship” of the following definition: 60

WYSIGINGSWET OP SEEVERKEER, 1983

Wet No. 5, 1983

- „Direkteur-generaal’ die Direkteur-generaal: Vervoer”;
- (d) deur die omskrywing van „gemagtigde persoon” deur die volgende omskrywing te vervang:
- 5 „gemagtigde persoon”—
- (a) enige beampte soos omskryf in artikel 1 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), wat deur die Minister aangewys is;
- (b) enige offisier van die Suid-Afrikaanse Vloot;
- 10 (c) enige lid van die Suid-Afrikaanse Polisie bo die rang van sersant;
- (d) enige lid van die Suid-Afrikaanse Spoorweg-polisiemag bo die rang van sersant; **[of]**
- (e) enige lid van die Suid-Afrikaanse Weermag
- 15 bo die rang van sersant wat in verband met polisiepligte gebruik word ingevolge artikel 3(2) (d) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957);
- [(e)] (f)** enigiemand wat ’n persoon in paragraaf (a), (b), (c), **[of]** (d) of (e) bedoel, vergesel en volgens sy voorskrifte optree”;
- (e) deur die omskrywing van „gesagvoerder” deur die volgende omskrywing te vervang:
- 25 „gesagvoerder’, met betrekking tot ’n skip, **[duikboot of ander onderwater-vaartuig]** enigiemand (behalwe ’n loods) wat toesig het of gesag voer oor daardie skip **[duikboot of ander onderwater-vaartuig]**”;
- (f) deur na die omskrywing van „gesagvoerder” die volgende omskrywings in te voeg:
- 30 „hawe’ ’n hawe ingevolge die omskrywing van ‚hawens’ in artikel 1 van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienstewet, 1981 (Wet No. 65 van 1981), behalwe Lüderitz;
- 35 ‚immobiliseer’ om ’n skip tydelik onbekwaam te maak om op eie krag te vaar of te manoevreer”;
- (g) deur na die omskrywing van „Minister” die volgende omskrywing in te voeg:
- 40 „oplé’ om ’n skip wat tydelik aan diens onttrek is, vas te anker of vas te meer”;
- (h) deur paragraaf (a) van die omskrywing van „see-installasie” deur die volgende paragraaf te vervang:
- 45 „(a) enige installasie wat binne die territoriale waters of binnewaters of in die ope see geleë is en wat gebruik word vir die oorbring van olie na of van ’n skip [na ’n punt op land of van daardie punt na ’n skip] en ook ’n [olietoring aldus geleë] navorsings- of produksie-platform aldus geleë en gebruik vir die prospektering na of die ontginning van olie of ander stowwe”;
- 50 (i) deur die omskrywing van „skip” deur die volgende omskrywing te vervang:
- 55 „skip’ enige tipe oor die water aangevoerde vaartuig of struktuur, ongeag die wyse van aandrywing of beweging daarvan, en ook ’n nie-waterververplasing vaartuig en ’n duikboot of ander onderwater-vaartuig, maar nie ’n vaartuig deur roeispane aangedryf nie”;
- (j) deur na die omskrywing van „territoriale waters” die volgende omskrywing in te voeg:
- 60 „vissershawe’ ’n vissershawe soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Seevisserye, 1973 (Wet No. 58 van 1973)”; en
- 65 (k) deur die omskrywing van „vreemd” deur die volgende omskrywing te vervang:

Act No. 5, 1983

MARINE TRAFFIC AMENDMENT ACT, 1983

“ship” means a waterborne craft or structure of any type irrespective of the manner of propulsion or movement thereof, including a non-displacement craft and a submarine or other underwater vehicle, but does not include a vessel propelled by oars;” 5

Substitution of section 2 of Act 2 of 1981.

2. The following section is hereby substituted for section 2 of the principal Act:

“Right of innocent passage. 2. Subject to the provisions of this Act, every ship **[submarine and other underwater vessel (other than any foreign ship, submarine or other underwater vessel not used for commercial purposes)]** shall enjoy the right of innocent passage through the territorial waters.” 10

Substitution of section 3 of Act 2 of 1981.

3. The following section is hereby substituted for section 3 of the principal Act: 15

“Certain vessels to show flag. 3. (1) Save as otherwise authorized by the Minister, the master of any foreign submarine or other foreign underwater **[vessel] vehicle** shall not cause it to navigate the territorial waters or internal waters otherwise than on the surface and **[without showing]** with its flag being shown. 20

(2) The master of such submarine or **[vessel] vehicle** who contravenes the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence.”

Substitution of section 4 of Act 2 of 1981.

4. The following section is hereby substituted for section 4 of the principal Act: 25

“Entry into and departure from internal waters. 4. (1) Subject to the provisions of this Act the master of any ship **[foreign submarine or other foreign underwater vessel]** shall not, except as prescribed by regulation, cause it to enter or leave internal waters other than a harbour or **[port under the jurisdiction or control or management of the South African Railways and Harbours Administration]** a fishing harbour. 30

(2) The master of **[such ship, submarine or vessel]** a ship who contravenes the provisions of subsection (1) shall be guilty of an offence.” 35

Substitution of section 5 of Act 2 of 1981.

5. The following section is hereby substituted for section 5 of the principal Act:

“Immobilizing, laying-up, stopping or anchoring outside harbours or fishing harbours. 5. (1) Except with the permission of the Minister and in accordance with any condition prescribed by regulation or imposed by the Minister in a particular case, no person shall within the territorial waters or internal waters immobilize or lay-up a ship outside a harbour or fishing harbour. 45

(2) The Minister may require the master or owner of a ship immobilized or laid-up or to be immobilized or laid-up to find security to the satisfaction of the Director-General in an amount determined by the Director-General for the recovery of any costs incurred by the Minister in enforcing any condition applicable to the immobilizing or laying-up of the ship, or in the exercise of his powers under this Act. 50

(3) No person shall stop or anchor a ship for repairs within the territorial waters or internal waters outside a harbour or fishing harbour except with the main engine thereof kept in readiness for immediate use and in accordance with any condition prescribed by regulation or imposed by the Minister in a particular case. 55 60

WYSIGINGSWET OP SEEVERKEER, 1983

Wet No. 5, 1983

- 5 „vreemd’, met betrekking tot ’n skip, duikboot of ander **[onderwater-vaartuig] onderwater-voertuig**, ’n skip, duikboot of ander **[onderwater-vaartuig] onderwater-voertuig** wat nie in die Republiek geregistreer of gelisensieer is nie;”.
2. Artikel 2 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 2 van Wet 2 van 1981.
- 10 „Reg op vrye en vreedsame deurvaart. 2. Behoudens die bepalings van hierdie Wet, het elke skip **[duikboot en ander onderwater-vaartuig (behalwe ’n vreemde skip, duikboot of ander onderwater-vaartuig wat nie vir kommersiële doeleindes gebruik word nie)]** die reg op vrye en vreedsame deurvaart deur die territoriale waters.”.
- 15 3. Artikel 3 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 3 van Wet 2 van 1981.
- 20 „Sekere vaartuie moet vlag vertoon. 3. (1) Behalwe soos andersins deur die Minister gemagtig, laat die gesagvoerder van ’n vreemde duikboot of ander vreemde **[onderwater-vaartuig] onderwater-voertuig** dit nie in die territoriale waters of binnewaters vaar nie, behalwe op die oppervlakte en **[sonder om sy vlag te] met sy vlag** vertoon. (2) Die gesagvoerder van sodanige duikboot of **[vaartuig] voertuig** wat die bepalings van subartikel (1) oortree, is aan ’n misdryf skuldig.”.
- 25 4. Artikel 4 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 4 van Wet 2 van 1981.
- 30 „Ingang in en vertrek uit binnewaters. 4. (1) Behoudens die bepalings van hierdie Wet laat die gesagvoerder van ’n skip, **[vreemde duikboot of ander vreemde onderwater-vaartuig laat]** behalwe soos by regulasie voorgeskryf, dit nie binnewaters ingaan of verlaat nie behalwe ’n hawe **[wat onder die gesag of beheer of bestuur van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Haweadministrasie is]** of ’n vissershawe. (2) Die gesagvoerder van **[sodanige skip, duikboot of vaartuig]** ’n skip wat die bepalings van subartikel (1) oortree, is aan ’n misdryf skuldig.”.
- 35 5. Artikel 5 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 5 van Wet 2 van 1981.
- 40 „Immobilisering, oplê, toestilstandbrenging of vasankering buite hawens of vissershawens. 5. (1) Behalwe met die Minister se toestemming en ooreenkomstig enige voorwaarde by regulasie voorgeskryf of deur die Minister in ’n bepaalde geval opgelê, mag niemand binne die territoriale waters of binnewaters ’n skip buite ’n hawe of vissershawe immobiliseer of oplê nie. (2) Die Minister kan van die gesagvoerder of eienaar van ’n skip wat geïmmobiliseer of opgelê is of gaan wêrd, eis dat hy tot bevrediging van die Direkteur-generaal sekerheid stel tot ’n bedrag deur die Direkteur-generaal bepaal vir die verhaal van enige koste deur die Minister aangegaan by die afdwing van enige voorwaarde wat op die immobilisering of oplê van die skip van toepassing is, of by die uitoefening van sy bevoegdhede kragtens hierdie Wet. (3) Niemand mag ’n skip binne die territoriale waters of binnewaters buite ’n hawe of vissershawe vir herstelwerk tot stilstand bring of vasanker nie behalwe met die hoofmasjien daarvan gereed vir onmiddellike gebruik en ooreenkomstig enige voorwaarde by regulasie voorgeskryf of deur die Minister in ’n bepaalde geval opgelê.
- 45
- 50
- 55
- 60

Act No. 5, 1983

MARINE TRAFFIC AMENDMENT ACT, 1983

(4) Any person who contravenes the provisions of subsection (1) or (3) shall be guilty of an offence."

Amendment of section 6 of Act 2 of 1981.

6. Section 6 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

- "(1) No person shall within the territorial waters or inter-
nal waters intentionally—
- (a) sink, dump or dispose of, or cause to be sunk, dumped or disposed of, a ship, a wreck or a hulk except **[with the permission of the Minister and within the areas and on the conditions prescribed by regulation]** at a place agreed to by the Minister; or
 - (b) abandon a ship which is not in distress, a wreck, **[or]** a hulk or an object which may interfere with navigation."

Substitution of section 8 of Act 2 of 1981.

7. The following section is hereby substituted for section 8 of the principal Act:

8. [(1)] Notwithstanding the provisions of section 16, the passage of a ship which carries or has on board in the territorial waters

- [(a) narcotic drugs; or**
- (b)]** cargo or any appliance or apparatus the use of which or persons who **[in the opinion of the Minister]** may constitute a threat against the sovereignty, territorial integrity or political independence of the Republic,

shall be deemed to be not innocent, and that ship and cargo and those persons may be dealt with as provided by section 9.

[(2) The master of any ship referred to in subsection (1) (a) shall be guilty of an offence.]"

Insertion of section 8A in Act 2 of 1981.

8. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 8:

8A. If the Minister on reasonable grounds suspects that the provisions of the Abuse of Dependence-producing Substances and Rehabilitation Centres Act, 1971 (Act No. 41 of 1971), relating to dependence-producing drugs are or have been contravened by any person on board a foreign ship in the territorial waters or in relation to any such drug carried by or on board such ship, such ship and its cargo and such person may for the purpose of applying the said provisions be dealt with *mutatis mutandis* as provided in section 9 (1) and (2) of this Act."

Amendment of section 9 of Act 2 of 1981.

9. Section 9 of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the substitution in paragraph (f) of subsection (1) for the expression "8 (1)" of the expression "8";
 - (b) by the addition of the following subsections:
 - “(6) Notwithstanding the provisions of subsections (1) and (2) the Minister may require the master of a ship referred to in subsection (1), or who fails to comply with any provision of this Act or any other law, to remove his ship from the territorial waters immediately.**
 - (7) The provisions of this section, save subsection (6), do not apply to a foreign warship or a foreign ship owned or used by a government for non-commercial purposes."**

Amendment of section 11 of Act 2 of 1981.

10. Section 11 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

“(b) any offence under section 4 (2) [5 (2) or 8 (2)] or 5 (4), to a fine not exceeding R10 000 or to imprisonment for

WYSIGINGSWET OP SEEVERKEER, 1983

Wet No. 5, 1983

(4) Iemand wat die bepalings van subartikel (1) of (3) oortree, is aan 'n misdryf skuldig.''

6. Artikel 6 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang: Wysiging van artikel 6 van Wet 2 van 1981.
- 5 „(1) Niemand mag opsetlik binne die territoriale waters of binnewaters—
- (a) 'n skip, 'n wrak of 'n onttakelde skip sink, stort of wegdoen of laat sink, stort of wegdoen nie behalwe [met die toestemming van die Minister en binne die gebiede en op die voorwaardes by regulasie voorgeskryf] op 'n plek waartoe die Minister ingestem het; of
- 10 (b) 'n skip wat nie in nood verkeer nie, 'n wrak, [of] 'n onttakelde skip of 'n voorwerp wat skeepvaart kan belemmer, prysgee nie.''
- 15 7. Artikel 8 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 8 van Wet 2 van 1981.
- „Deurvaart geag nie vry en vreedsaam te wees nie. 8. **[(1)]** Ondanks die bepalings van artikel 16, word die deurvaart van 'n skip wat binne die territoriale waters
- 20 **[(a) bedwelmende medisyne; of (b)]** vrag of enige toestel of apparaat waarvan die gebruik of persone wat **[volgens die oordeel van die Minister]** 'n bedreiging teen die soewereiniteit, gebiedsonskendbaarheid of staatkundige onafhanklikheid van die Republiek mag uitmaak,
- 25 vervoer of aan boord het, geag nie vry en vreedsaam te wees nie, en kan daar met daardie skip en vrag en persone handel word soos by artikel 9 bepaal.
- 30 **[(2) Die gesagvoerder van 'n skip in subartikel (1) (a) bedoel, is aan 'n misdryf skuldig.''**
8. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 8 ingevoeg: Invoeging van artikel 8A in Wet 2 van 1981.
- „Onderdrukking van onwettige handel in dwelmiddels aan boord van vreemde skepe in territoriale waters. 8A. Indien die Minister op redelike gronde vermoed dat die bepalings van die Wet op die Misbruik van Afhankheidsvormende Stowwe en Rehabilitasiesentrums, 1971 (Wet No. 41 van 1971), wat op afhankheidsvormende medisyne betrekking het, oortree is of oortree word deur 'n persoon aan boord van 'n vreemde skip in die territoriale waters of met betrekking tot so 'n medisyne wat deur daardie skip vervoer word of aan boord daarvan is, kan daar, ten einde genoemde bepalings toe te pas, met daardie skip en sy vrag en daardie persoon handel word *mutatis mutandis* soos by artikel 9 (1) en (2) bepaal.''
- 45 9. Artikel 9 van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 9 van Wet 2 van 1981.
- (a) deur in paragraaf (f) van subartikel (1) die uitdrukking „8 (1)” deur die uitdrukking „8” te vervang;
- 50 (b) deur die volgende subartikels by te voeg:
- „(6) Ondanks die bepalings van subartikels (1) en (2) kan die Minister van die gesagvoerder van 'n skip bedoel in subartikel (1), of wat versuim om 'n bepaling van hierdie Wet of enige ander wet na te kom, eis dat hy dadelik sy skip uit die territoriale waters verwyder.
- 55 (7) Die bepalings van hierdie artikel, behalwe subartikel (6), is nie op 'n vreemde oorlogskip of 'n vreemde skip wat deur 'n regering vir nie-kommersiële doeleindes besit of gebruik word van toepassing nie.''
10. Artikel 11 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang: Wysiging van artikel 11 van Wet 2 van 1981.
- 60 „(b) 'n misdryf kragtens artikel 4 (2) **[5 (2) of 8 (2)] of 5 (4)**, met 'n boete van hoogstens R10 000 of met gevangenis-

Act No. 5, 1983

MARINE TRAFFIC AMENDMENT ACT, 1983

a period not exceeding two years or to both such fine and such imprisonment;”.

Substitution of section 16 of Act 2 of 1981.

11. The following section is hereby substituted for section 16 of the principal Act:

“Craft to which Act does not apply.

16. The provisions of this Act do not apply to— 5
(a) ships **[submarines or other underwater vessels]** owned **[and operated]** or used by the Government of the Republic for non-commercial purposes; or
(b) any other ship **[or vessel]** or class of ship **[or ves- 10 sel]** exempted by the Minister by regulation from any provision of this Act in so far as it is so exempted.”.

Short title and commencement.

12. This Act shall be called the Marine Traffic Amendment Act, 1983, and shall come into operation on a date fixed by the 15 State President by proclamation in the *Gazette*.

WYSIGINGSWET OP SEEVERKEER, 1983

Wet No. 5, 1983

straf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf;"

11. Artikel 16 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 16 van Wet 2 van 1981.

- 5 „Vaartuie waarop Wet nie van toepassing is nie. 16. Die bepalings van hierdie Wet is nie van toepassing nie op—
- 10 (a) skepe **[duikbote of ander onderwater-vaartuie]** wat deur die Regering van die Republiek vir nie-kommersiële doeleindes besit **[en] of** gebruik word; of
- (b) enige ander skip **[of vaartuig]** of klas skip **[of vaartuig]** wat deur die Minister by regulasie van enige bepaling van hierdie Wet vrygestel is, vir sover dit aldus vrygestel is.”
- 15 12. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Seeverkeer, 1983, Kort titel en en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasië in die *Staatskoerant* bepaal. inwerkingtreding.